



Concorde “British Airways”

Mit einer Höchstgeschwindigkeit von Mach 2,02 (2.146 km/h) flog die Concorde schneller als alle ihre Konkurrenten und reduzierte so die Flugzeit zwischen Europa und den USA auf 50 Prozent.

Als der schlanke 'Vogel' im Jahr 1969 zu seinem Jungfernflug antrat, galt die Concorde aufgrund modernster Flugzeugtechnologie als 'Meilenstein der Luftfahrt-Geschichte'.

Insgesamt düsten 18 Concorde-Maschinen fast 30 Jahre mit Überschallgeschwindigkeit für die British Airways und die Air France durch die Lüfte, bis sie Mitte 2003 aus wirtschaftlichen Gründen in den Ruhestand geschickt wurden.

Verantwortlich waren im Wesentlichen rückläufige Passagierzahlen, hohe Flugpreise (Charterpreis pro Flugstunde 30.000 Euro, Kraftstoffverbrauch pro Flugstunde 25680 Liter, viermal soviel wie ein normaler Jet) und die mit max. 100 Passagieren zu niedriger Auslastung der Maschinen.

Diese 100 Passagiere pro Flug konnten allerdings Luxus pur und bei klarer Sicht in 18km Höhe den einzigartigen Blick auf die Erdkrümmung genießen. Ein Flug von London nach New York dauerte weniger als dreieinhalb Stunden, sodass der fünfstündige Zeitunterschied bewirkte, dass die Concorde bei westlicher Flugrichtung landete bevor sie abflog.

Die 12. in Serie gebaute Concorde G-BOAD startete im August 1976 zu ihrem Erstflug in Filton.

Als 'Alpha Delta' wurde sie am 6. Dezember 1976 in die British-Airways-Flotte aufgenommen, um die Route von London nach Bahrain und wenig später nach Washington zu bedienen. Kurzzeitig flog man auch als Braniff-Airline über Washington Dallas bzw. als SIA über Bahrain Singapur an. Die G-BOAD war auch die einzige Concorde, die auf einer Seite in BA- und auf der anderen in Singapore-Bemalung flog. Nachdem die Maschinen ein neues Outfit und eine neue Innenausstattung erhalten hatten, konzentrierte sich BA 1995 auf die Rennstrecke London New York und saisonal auch auf Barbados.

Rekord-Concorde G-BOAD

Am 07. 02. 1996 stellte die Concorde G-BOAD mit 2 Stunden, 52 Minuten und 59 Sekunden einen Geschwindigkeitsrekord vom JFK-Airport in New York nach London Heathrow auf.

Am 23. Oktober 2003 startete die Concorde zum letzten offiziellen Flug mit zahlenden Fluggästen nach New York, um am 24. Oktober mit einer Reihe von Prominenten zurück nach Heathrow zu jetten.

Speziell die Concorde G-BOAD absolvierte ihre letzte Flugreise am 10. November 2003 von London Heathrow zum JFK-Airport in New York, von wo sie spektakulär mit riesigen Kränen aufs Schiff gehoben und über den Hudson River zum Intrepid Sea-Air-Space-Museum transportiert wurde.

Nach feierlichem Empfang wurde die 'Königin der Lüfte' mit aller technischen Sorgfalt hergerichtet, damit sie für ihre Bewunderer im faszinierenden Intrepid-Museum majestätisch residieren kann.

Concorde “British Airways”

With a maximum speed of Mach 2.02 (2,146 km/h) Concorde was faster than all her competitors, thus reducing the flight time between Europe and the USA by 50 percent.

When this slim 'bird' took to the air for her maiden flight in 1969, Concorde represented a 'milestone in aviation history' and was state-of-the-art in aircraft technology.

For almost 30 years a total of 18 Concordes 'shot' through the skies at supersonic speed for British Airways and Air France until both airlines decided to withdraw her from their fleets in 2003 for economic reasons.

This was mainly the result of decreasing passenger figures, high cost (charter price per flight hour: 30,000 Euros, kerosene consumption per flight hour: 25,680 litres, i. e. four times as much as a normal jet) and low utilisation of capa-city with a maximum of 100 passengers per flight.

These 100 passengers however, were pampered with luxury and with exceptional visibility from an altitude of 18 km were treated to a unique view of the Earth's curvature. The flight from London to New York took less than three and a half hours. With a time difference of 5 hours between Europe and America, it can be said that Concorde, when travelling west, actually landed before she took off!

The 12th series-production Concorde G-BOAD took off for her maiden flight at Filton in August 1976.

Registered 'Alpha Delta' she joined the British Airways fleet on 6th December 1976 to serve on the London-Bahrain route, followed shortly afterwards by London-Washington. For a short time she flew in the colours of Braniff Airlines to Dallas via Washington and in SIA colours via Bahrain to Singapore. G-BOAD was also the only Concorde to sport the BA livery on one side and the Singapore Airlines livery on the other. After the aircraft had received a new livery and passenger cabin upgrades BA concentrated in 1995 on flying the long-haul routes London-New York and summer season flights to Barbados.

Record Concorde G-BOAD

On 7th February 1996 Concorde G-BOAD set a speed record by completing the flight from New York's JFK to London's Heathrow in 2 hours, 52 minutes and 59 seconds.

On 23rd October 2003 the last scheduled BA Concorde carrying paying passengers took off for her final direct flight to New York, jetting back to Heathrow on the 24th with VIPs only aboard.

The last journey of Concorde G-BOAD took place on 10th November 2003 from London Heathrow to New York JFK airport where, in a sensational operation, she was loaded onto barges using huge cranes and then towed up the Hudson River to the Intrepid Sea-Air-Space Museum.

Following a ceremonious reception, the 'Lady of the Skies' was prepared for display with the utmost care having been paid to technical issues. Her fans can now admire this majestic aircraft in her new residence at the Intrepid-Museum.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischleklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Läschrpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de delen (2); elastiek, plakband en wisklembanden voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de details beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dünn opbrengen. Chrom en verf aan de lijmvlakken verwijderen. Kleinere onderdelen voren vortaf te ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, plâtrband et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur empilage avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones. Del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien las pinturas. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kit lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga i genomsnittet modelleren samman. Varanda detalj är numrerad (1). V. beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rent (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Mala de små detaljerna innan du omlägsar dem från ramar (4) (5). Låt lacket torka tillräckligt länge innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läschrpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøining af delene (2); gummibånd, tape og tøjklipser til at holde de klistrede (3) enkeltelede sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt før sammensætningen fortsættes. Skær ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιράκι και αμύδι για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και μοντάλια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερών (3). Καθαρίστε το πλαστικό εξάρτημα μέσα σε ένα ήπιο σαπούνι καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε σπαστικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα αφαιρέστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στουτσάριτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grodd på delene (2), gummibånd, tape og tøyklipper for å holde delene enkeltlede sammen. Plastikdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og overføringsbildene bedre kan hæfte. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; to litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små detaljene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut enkeltvis og dypp dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar o rebarba das peças (2), elastico, fita adesiva e molos de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução traça de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar os pequenos pedaços antes de retirá-los da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIOT: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pirstelten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättä osien paikallaanpitoon (3). Puhdista muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästöllisesti. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöydänoikeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для субли бейла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую иерархическую картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnymi środkami myjącymi oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramek (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce açyklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gereklî el aletleri: Parçaları bafily bulundukları çerçevelerden çıkarmak için maket bıçayı ve çapaklırını almak için ebe (2). Yapıyıy sürükten sonra parçaların yapılmayı için bir arada tutmaya yararayan paket lastibi, selo teyp ve çambyr mandaly (3). Boyayın ve çykarılmaları daha iyi yapılmayı ve kalıcı olmayı için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyin odada kurumaya bırakınız. Yapıyıy sürmeden önce parçaların karbylıklı olarak birbirlerine tam uyup uyamadıyını kontrol ediniz, yapıyıyılacak yüzeylerde boya kalıntıy ve krom varsa temizleyiniz. Yapıykan y idareli kullanınız. Küçük parçaları bafily bulundukları çerçeveden çykarılmadan önce boyayınıy (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykarılmayı önce kağıdy ile birlikte kesiniz ve iyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykarılmayı model üzerinde yapıyıyılacak yüzeye koyunuz, üzerinde kurutma kağıdy ile hafifçe bastırıyken çykarılmayı altındaki kağıdy yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pískací páska, lepicí páska a kořičky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

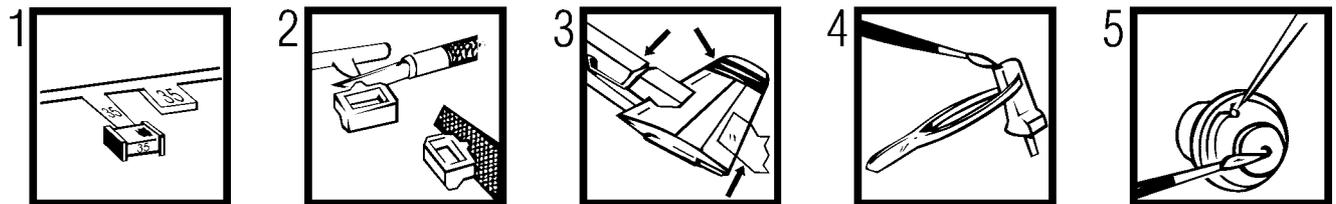
H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látunk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjában eltávolításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket enyhe mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbemutató és a matricák jobban tapadjanak. A felfogasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáritani, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egysévesel kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átátospapírral felnyomni.

SL: POZORILLO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolozevanje delov (2), plastika, lepilni trak in kljukice za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti v blagim prahozem roztoku čistilnega sredstva (sapunata) ali nehači' uschni' na vzduhu za ucelom lepšy prilnavosti lepila, farib ali nalepek. Pred lepenim skontroliraj, či díly ležící. Lepilo nanášaj úsporné. Chrom al farbo na lepených miestach opatne odstrani. Malé díly nafarbi' ešte pred ich odobratím z rámu (4) (5). Barvy naj se dobro posuší preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritísi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámcčka a ich začistenie (2), gumová do vlnov, lepiaca páska striec na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť včlaskavom roztoku čistiacoho prostriedku (sapónatu) alebo nehači' uschni' na vzduchu za účelom lepšy prilnavosti lepidla, farieb alebo nalepek. Pred lepením skontrolovať, či díly ležící. Lepidlo nanášaj úsporné. Chrom al farbu na lepených miestach opatne odstráni. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím z rámu (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každý diel nalepky vystrihnúť jednotlivou a pritisnúť do vlaž nej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEpnosného papiera aEcieme ju pritlačiť Epepony nosným papierom.

RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ, ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER, BĂVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRĂSIMI/URME DE VOPSEA CU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI PIESELE SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITĂ APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изчистване на отделните части; гумиста лента, лейкопласт и шипки за пранас за задържане заедно съединените части след запечатване им. Пластмасовите се елементи да се почистват в лек разтвор от вода и неутрален препарат; да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или вадекатата. Панаесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събираването. Пред панаесане на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Пред запечатване проверете дали частите пасват идеално. Панаесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна вадекате и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадеката от указаното място на хартията и я прилепете леко с понивалната хартия.



V

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
 Si please di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomii seuraavat symbolit, jotta käytätään seuraavissa kokonaisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Medanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggelaser.
 Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosim za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klebning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κόλλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiri



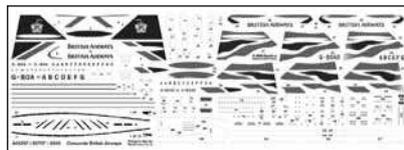
Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte trasparente
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
Áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Sermeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Overlæringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp billedet i vann og sett det på
Περσινόμιο καρτίνικυ ναμочить и нанести
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Óbtisk namočiti ve vodě a umístit
a matricára vízben beáztatni és felhelyezni
Preskač papirčiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taşma Klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggedelarna torka
Lad komponenterne tørre
Części pozostawić do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Posušite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samen gezette onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assembleate
Bildern visar delarna hopsatta
Kuva yhteenliitettyjä osia
Illustration of sammensatte dele
Illustasjon av samlete deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Şekillenmiş parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
Beszállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar un peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyrównowazenia obciażyc ciężarkiem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatížť závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezebbel ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσέξτε τις συνημνές υποδείξεις ασφάλειας και υλάξτε τις ται ώστε να τις χτε πάντα σε διαθση σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložen "bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipraven" na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omisuutta. Laittoomaa kopiointiin tullaan puuttuomaa oikeudellisiin toimintoihin.

Design utviklet og er eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produktója i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmásnini mŕlkyeti általmda imal edlministi. Kanuna okyiri taktiler mahkemeye takip edilecektir.

A forma edlministi és a tulajdonjog bírtokeza a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utáratokat és hamisítványokat bíróságiilag tildezik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering bedras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som ogsa har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsages.

Modeler izgotovodeb izvaychetsa sobstvennost'yo firmy Revell GmbH & Co. KG. Protivobkopyeniye poddelki presledat i otst v sudobnom porshke.

H mofreli kataskevastithe kai perihlethe idioκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Oi paravomies mŕlkyeti θa kataδιokovnta δικαστικος.

Tvar byl vyvoren firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejim vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlene kopije bodo pravno kaznjene.

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
--------------------------------------	--	---	------------------------------------	---	---	---	-----------------------------------	-------------------------------------

A

weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
bianco, brillante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvid, skinnende
hvit, blank
белый, блестящий
biały, błyszczący
λευκό, γυαλιστερό
beyaz, parlak
bílá, lesklá
fehér, fényes
bela, bleskajoča

B

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
чёрный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

C

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminium, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metalizirano
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metáll
aluminijum, metalik

D

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
чёрный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
stalnoy, metalnik
želazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

F

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldród, sidenmatt
tulipunainen, silkinihmeä
ildród, silkematt
ildród, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogjenj rdeča, svila mat

G

lufthansa-blau, seidenmatt 350
"Lufthansa" blue, silky-matt
bleu "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinihmeä
Lufthansa-blå, silkematt
Lufthansa-blå, silkematt
синий "люфтганза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε Lufthansa, μεταξωτό ματ
lufthansa mavisi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat

Internetcopy

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

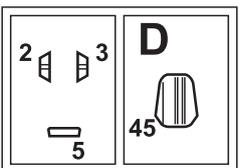
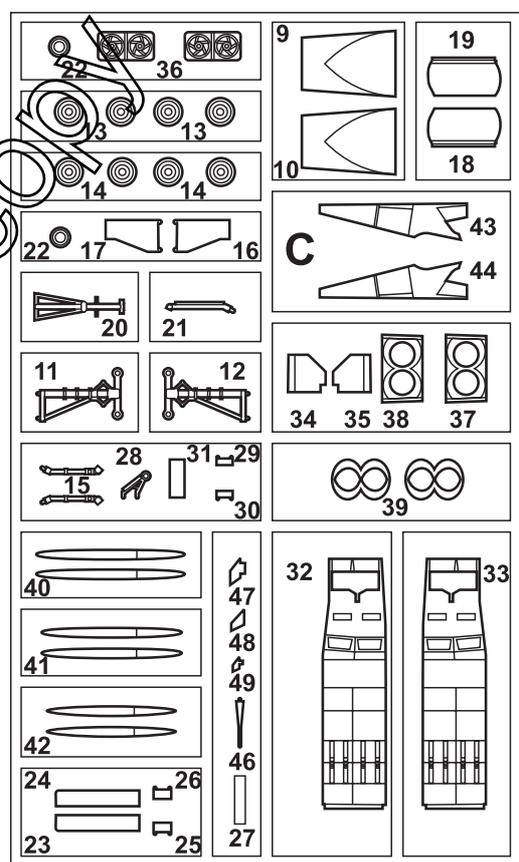
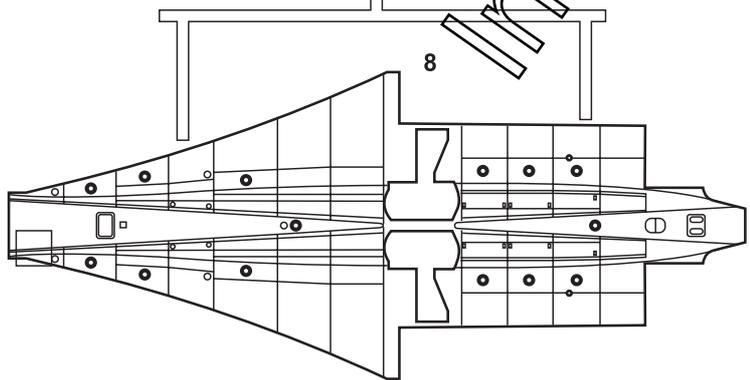
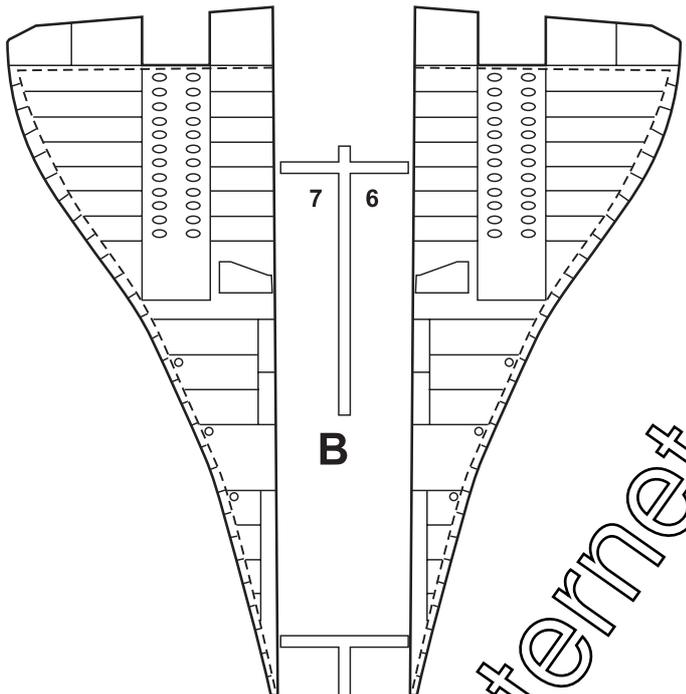
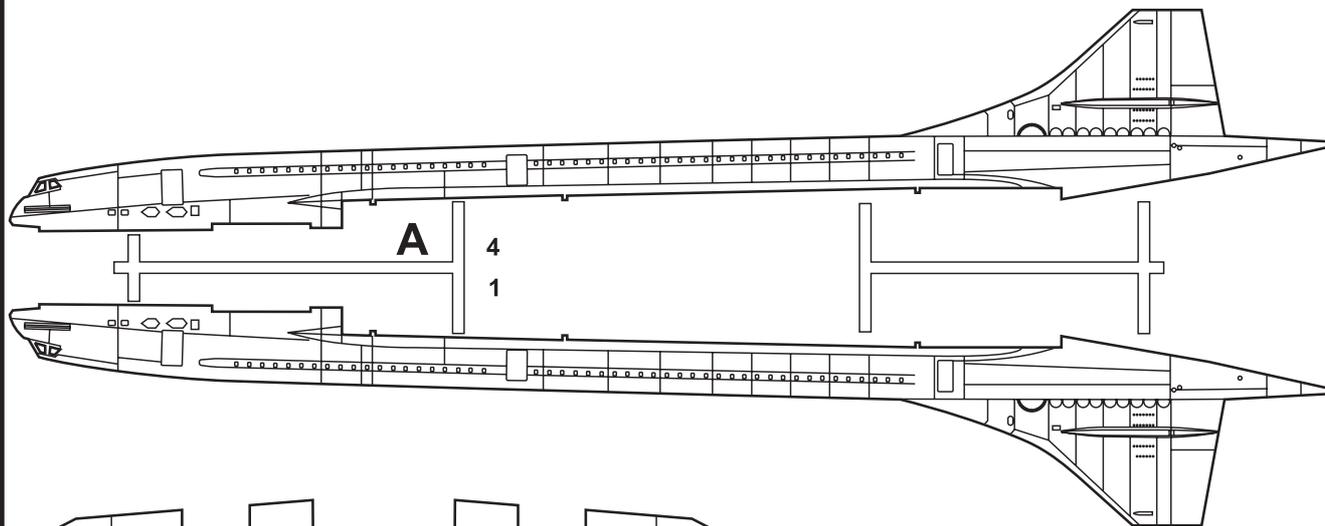
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

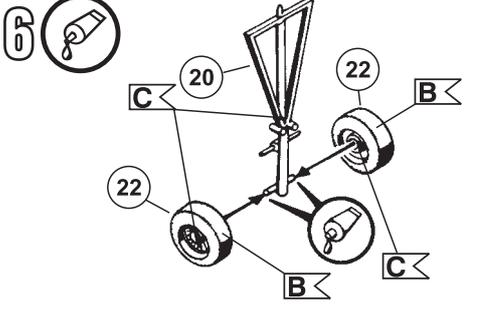
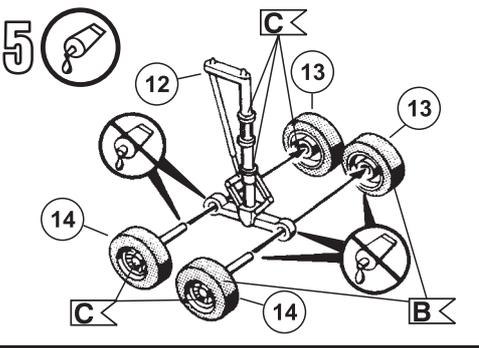
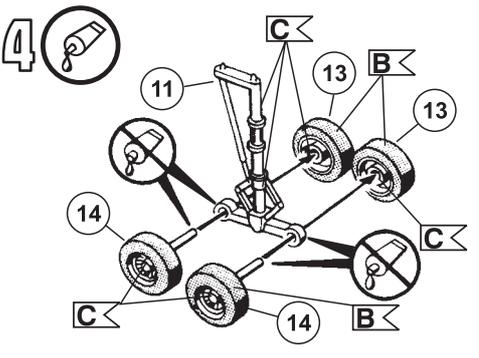
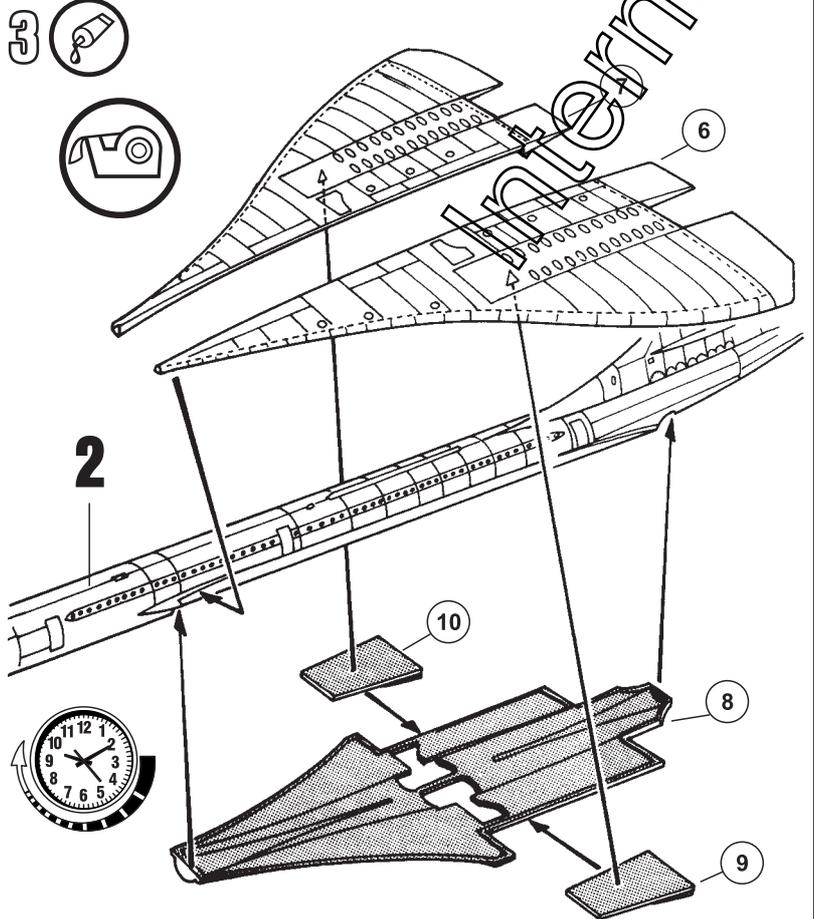
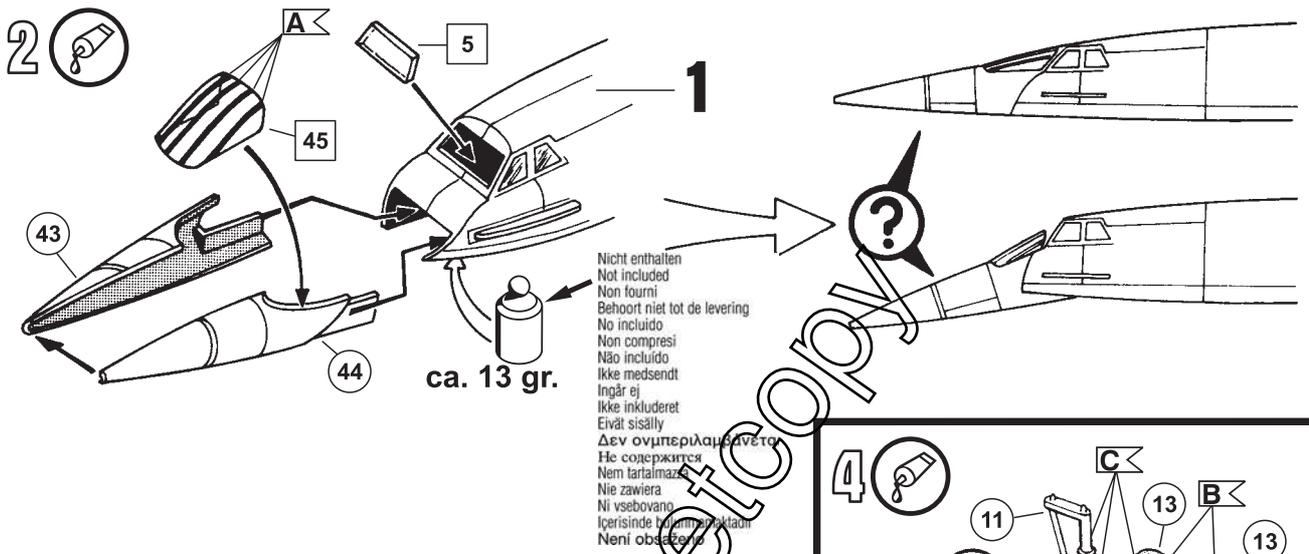
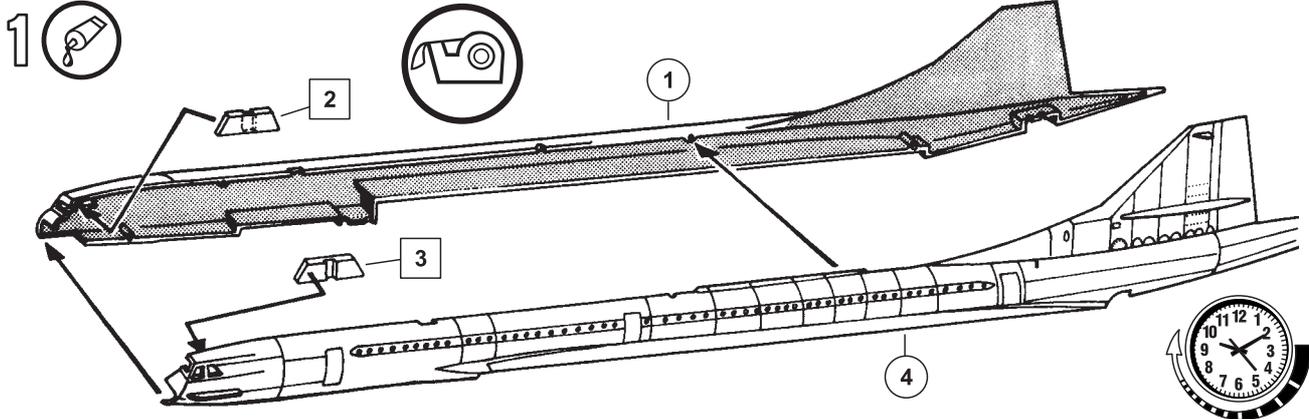
*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

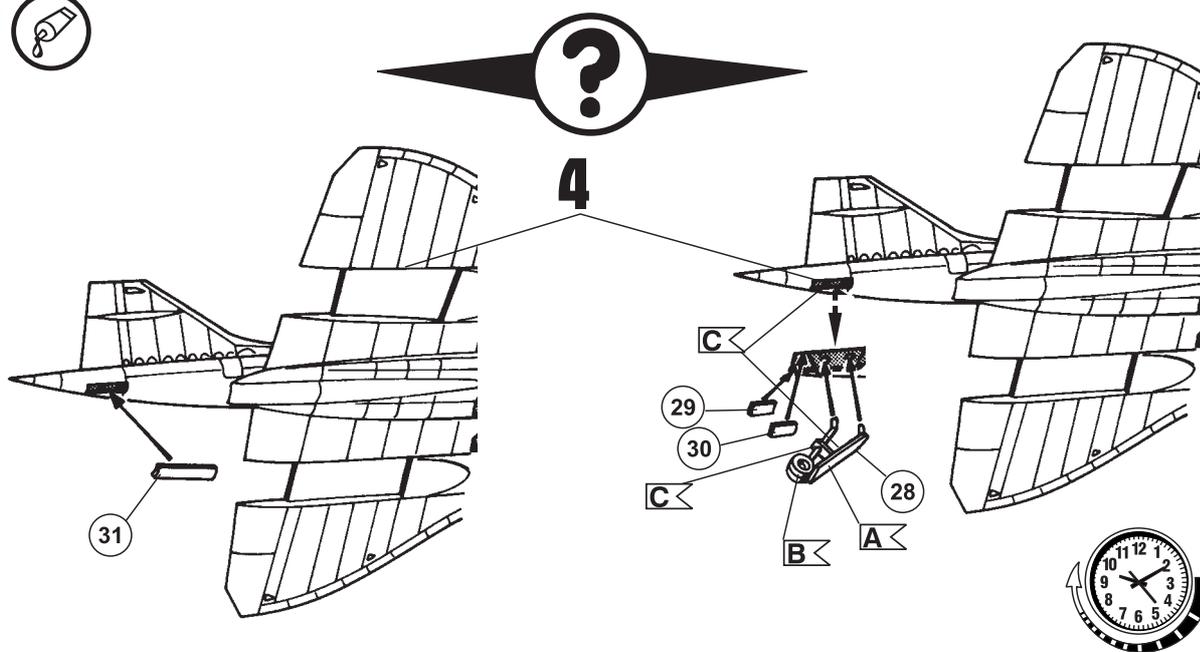
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

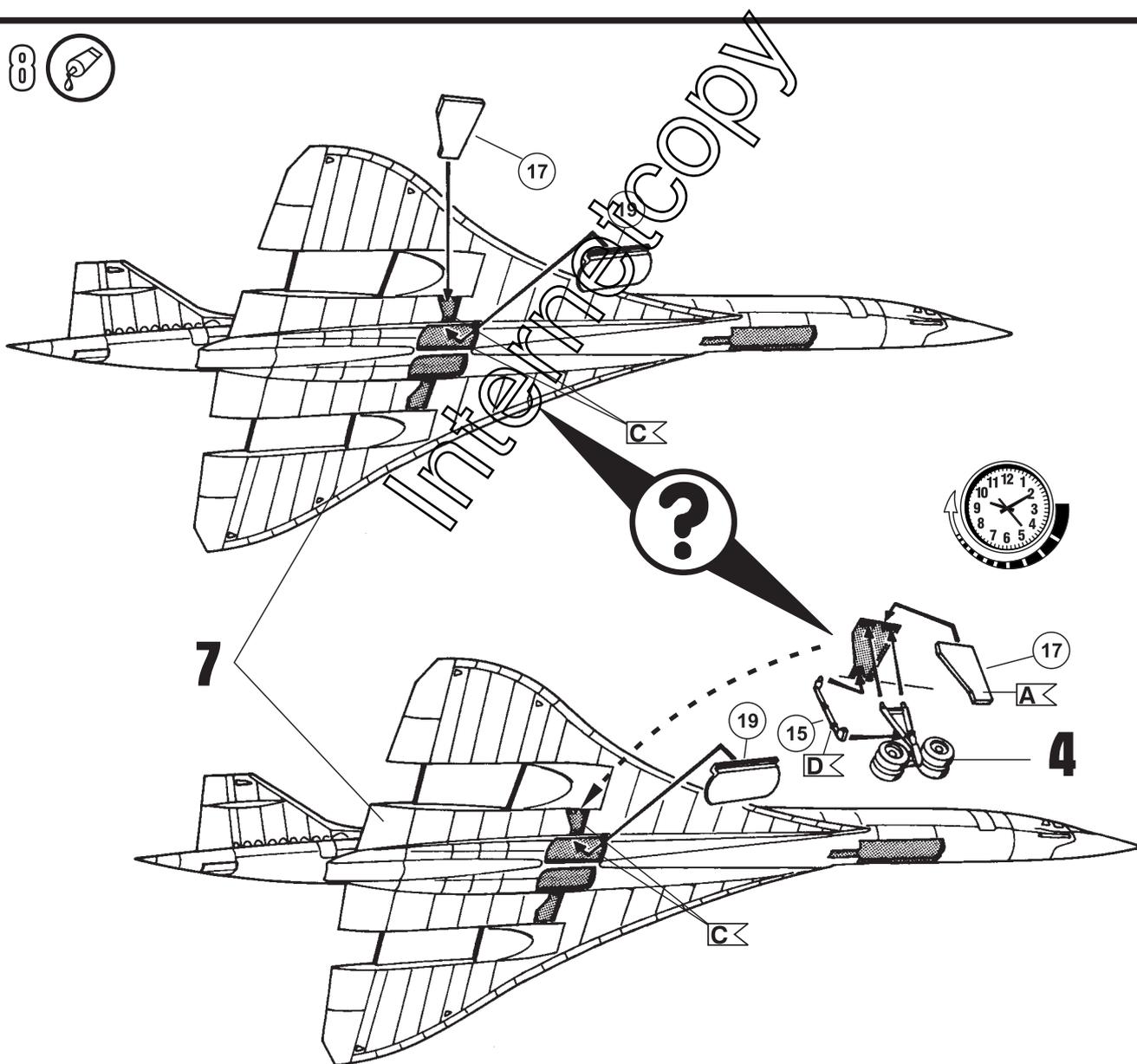




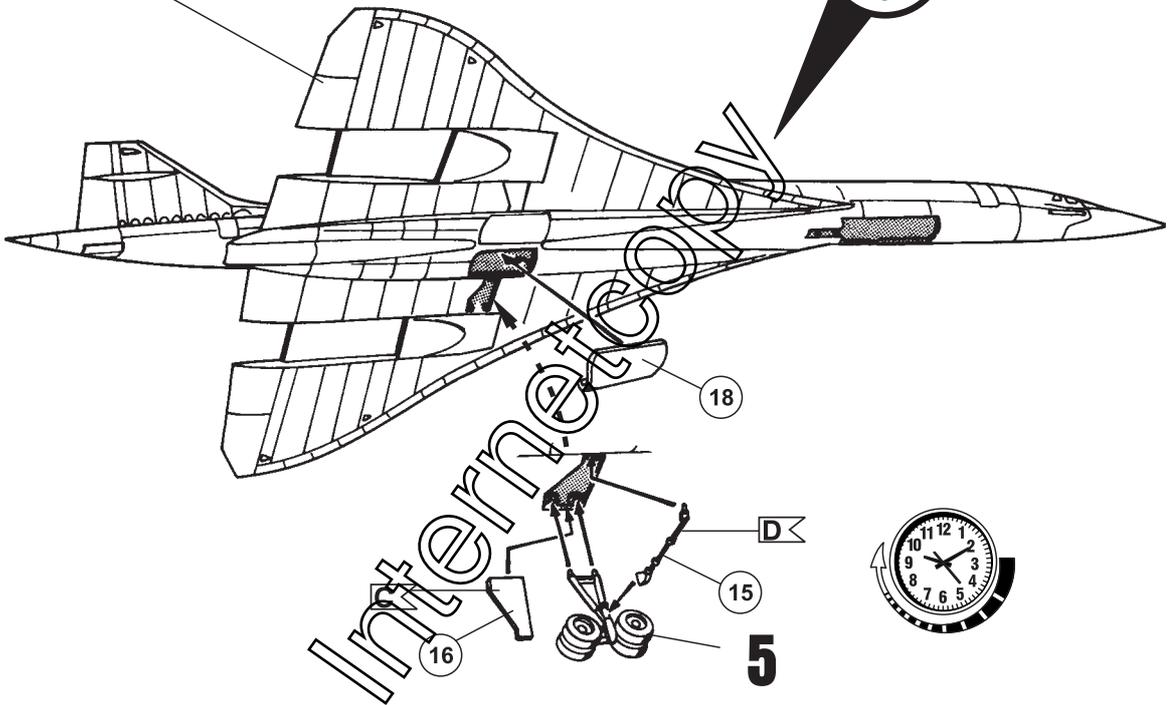
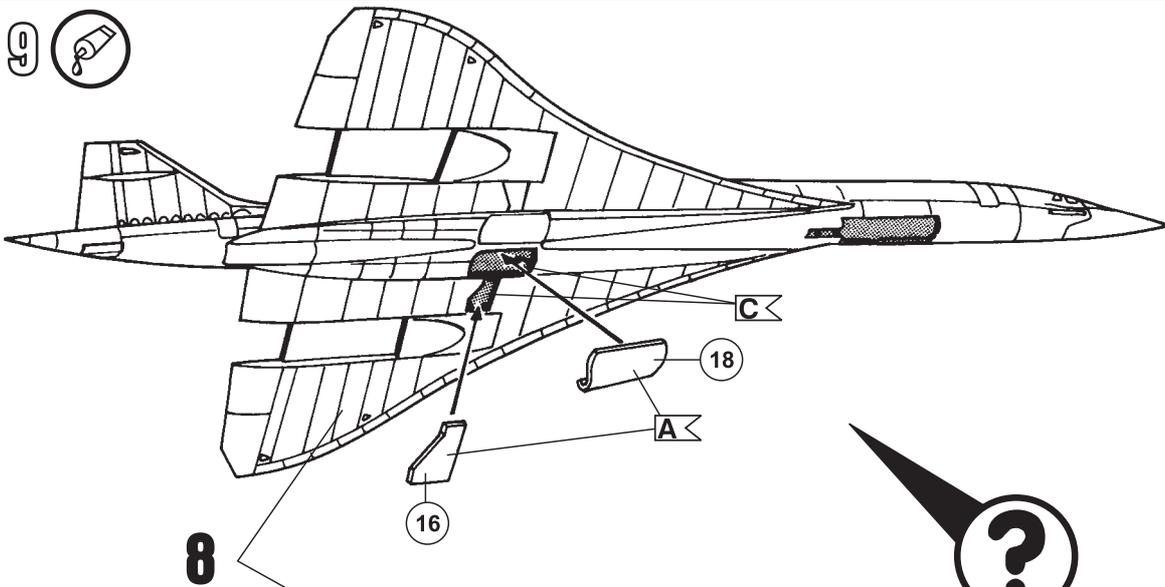
7 



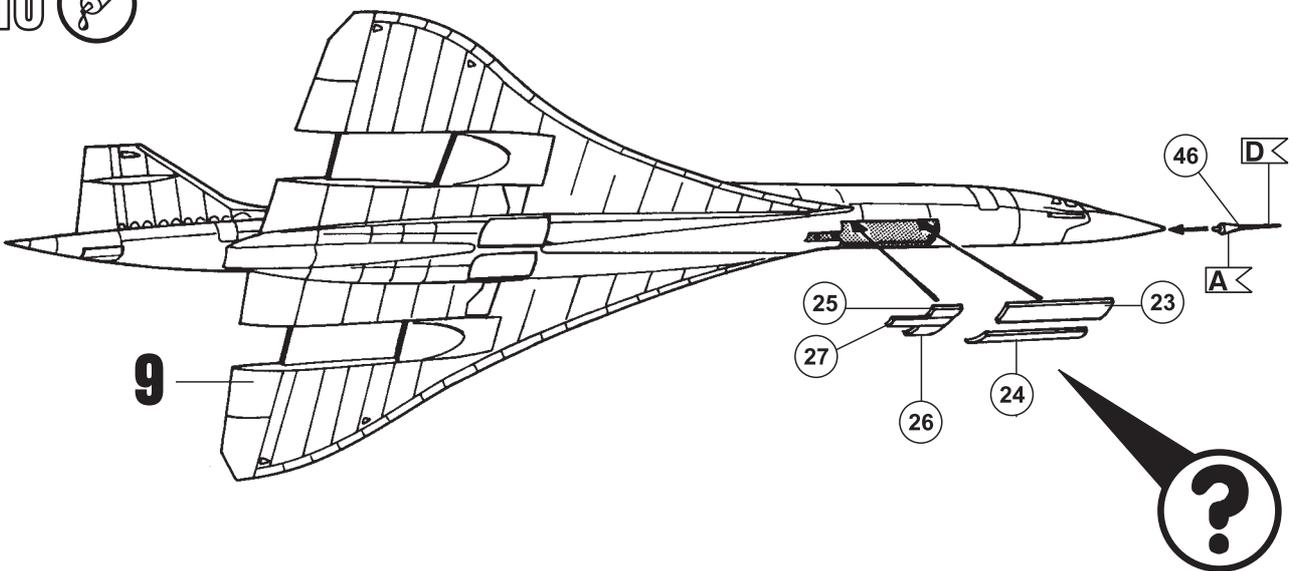
8 



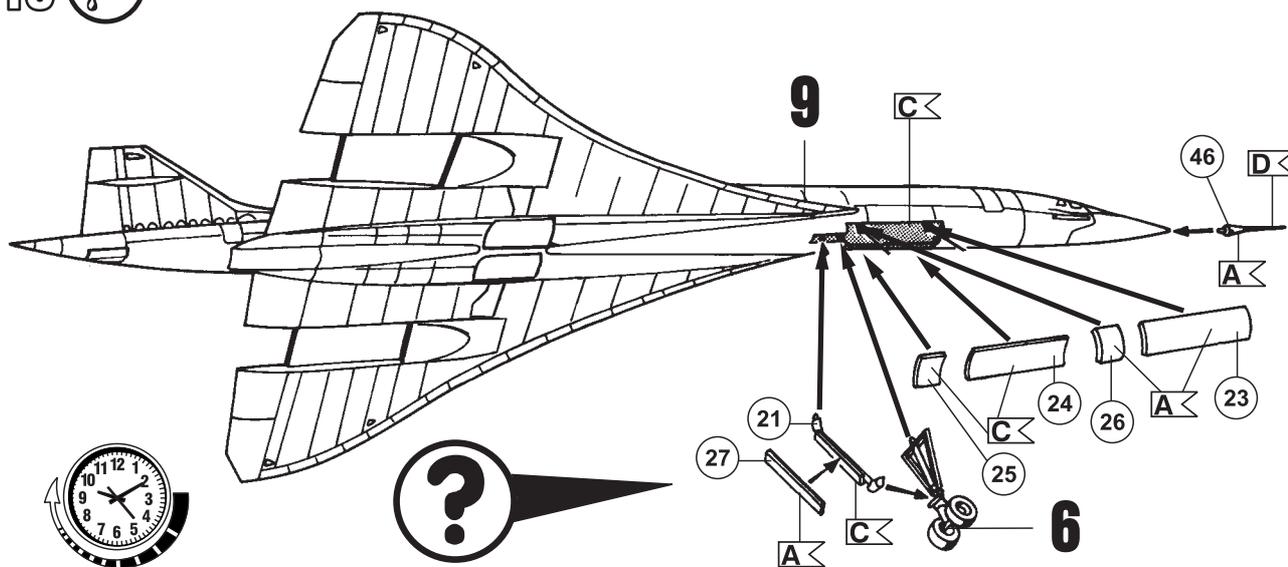
9



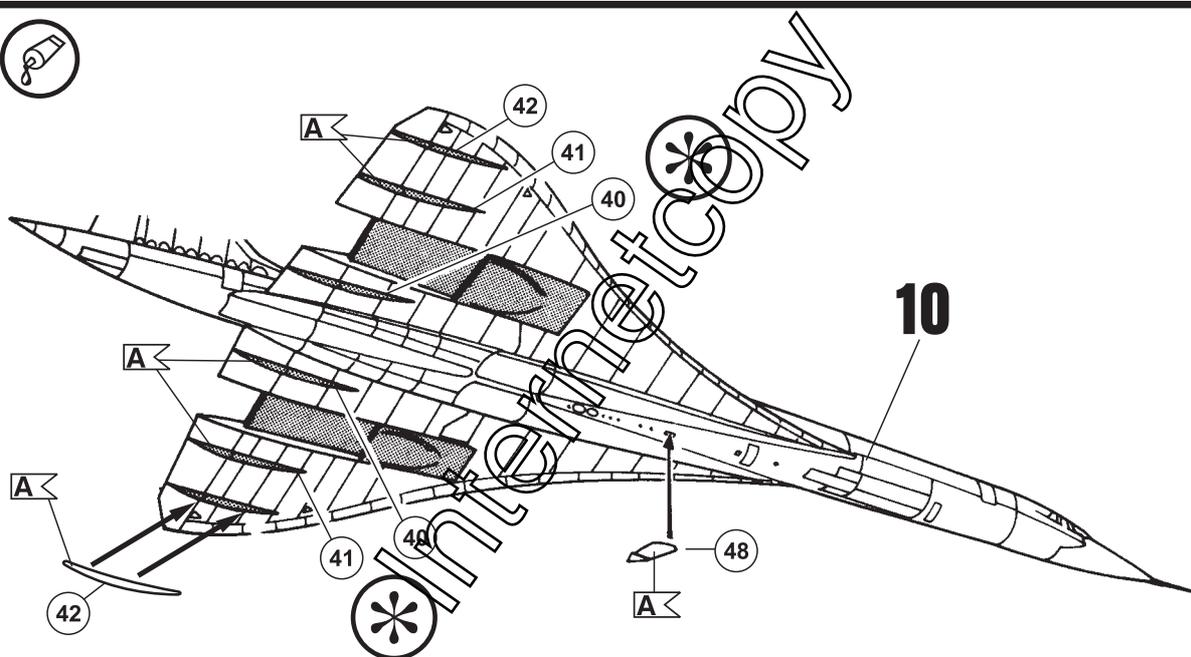
10



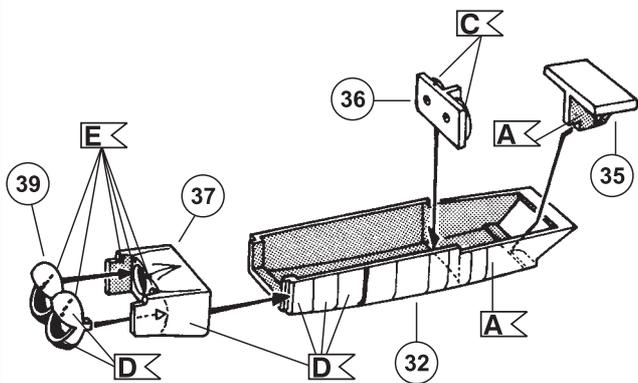
10 



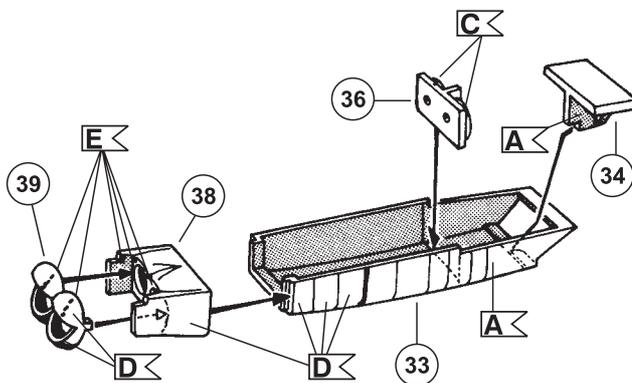
11 



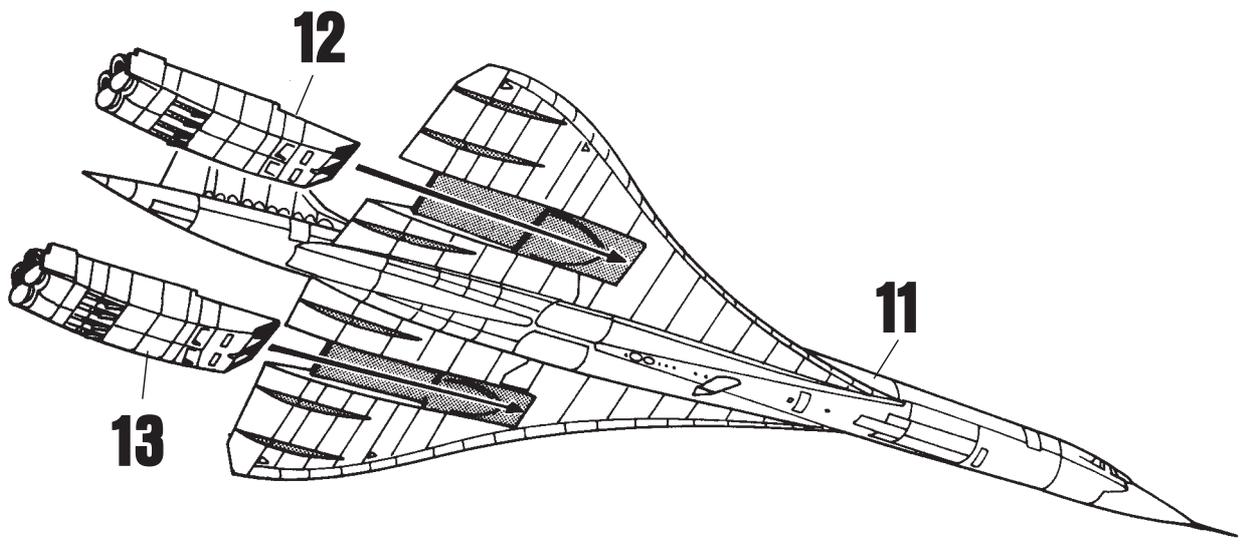
12 



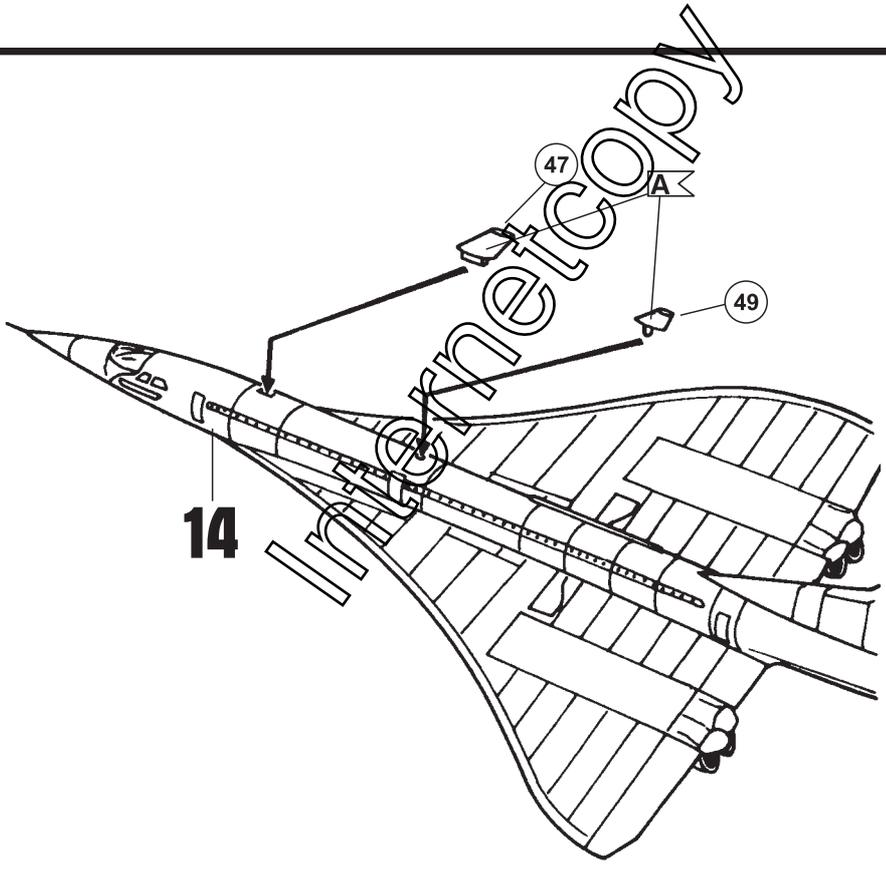
13 



14 



15 





Concorde BRITISH AIRWAYS

